

PENGGUNAAN ALAT BANTU MENGAJAR DAN HUBUNGANNYA DENGAN PENCAPAIAN KEMAHIRAN MENDENGAR BAHASA ARAB

NIK MOHD RAHIMI NIK YUSOFF¹ & KAMARULZAMAN AB. GHANI²

Abstrak. Tujuan kajian ini adalah untuk mengenal pasti pengamalan teknik pengajaran kemahiran mendengar bahasa Arab, mengenal pasti tahap penggunaan Alat Bantu Mengajar (ABM) dalam pengajaran bahasa Arab, mengenal pasti tahap pencapaian kemahiran mendengar bahasa Arab dan akhir sekali mengenal pasti perbezaan pencapaian kemahiran mendengar bahasa Arab antara kumpulan yang menggunakan ABM dengan yang tidak menggunakan ABM. Kajian ini menggunakan reka bentuk kajian tinjauan semasa dengan menggunakan dua set soal selidik untuk pelajar dan satu set ujian kemahiran mendengar bahasa Arab. Dapatan kajian menunjukkan bahawa pengamalan teknik pengajaran berada pada tahap rendah; tahap penggunaan ABM juga berada pada tahap rendah; tahap pencapaian kemahiran mendengar bahasa Arab berada pada tahap sederhana; dan terdapat perbezaan yang signifikan antara kumpulan pelajar yang didedahkan dengan ABM dengan kumpulan pelajar yang tidak didedahkan dengan ABM.

Kata kunci: Kemahiran mendengar bahasa Arab; teknik pengajaran kemahiran mendengar bahasa Arab; alat bantu mengajar

Abstract. The aims of this study are to identify the practice of Arabic listening teaching technique in teaching Arabic, to identify the use of the teaching aids in teaching Arabic, to identify the level of Arabic listening skills, and lastly to identify the differences of Arabic listening skills between students who were exposed and students who were not exposed to the teaching aids. This study used the cross sectional research design and employed two sets of questionnaires for students and one set of Arabic listening test. The results showed that the practice of Arabic listening teaching technique in teaching Arabic was at the low level; the use of teaching aids in teaching Arabic was also at the low level; the Arabic listening skills was however at the moderate level; and there was a significant difference in Arabic listening achievement between students who were exposed and students who were not exposed to the teaching aids.

Keywords: Arabic language listening skills; teaching of Arabic language listening skills; teaching aids material

1.0 PENDAHULUAN

Kemahiran mendengar ialah salah satu daripada kemahiran berbahasa. Mengikut al-Madkūr (2001) kemahiran mendengar adalah kemahiran berbahasa yang pertama yang dikuasai oleh kanak-kanak. Malahan mengikut Hyslop dan Tone (1988)

^{1&2}Jabatan Perkaedahan dan Amalan Pendidikan, Fakulti Pendidikan, Universiti Kebangsaan Malaysia, 43600 UKM Bangi, Selangor Darul Ehsan

kemahiran mendengar menjadi asas kepada penguasaan aspek-aspek bahasa manusia yang lain, dan kepada perkembangan kognitif kanak-kanak. Manakala dalam proses pengajaran bahasa, kemahiran mendengar merupakan kemahiran berbahasa asas yang digabungkan dengan kemahiran-kemahiran lain, iaitu bertutur, membaca dan menulis (Nik 2005). Justeru penguasaan kemahiran-kemahiran berbahasa yang lain, iaitu bertutur, membaca dan menulis bergantung kepada kemahiran mendengar. Manakala Wolff *et al.* (1983) pula menyatakan kemahiran mendengar perlu dilatih dengan sebaik-baiknya, kerana kemahiran mendengar mempunyai daya kekuatan yang akan menjana ilmu pengetahuan dan kemahiran berbahasa yang lain.

2.0 PERNYATAAN MASALAH

Untuk menguasai sesuatu bahasa, setiap pelajar bahasa perlu menguasai kemahiran berbahasa dan sub-sub kemahirannya (Oxford, 1990). Kemahiran berbahasa mempunyai empat komponen, iaitu kemahiran mendengar, bertutur, membaca dan menulis. Antara keempat-empat komponen ini kemahiran pertama yang perlu dikuasai oleh pelajar-pelajar ialah kemahiran mendengar (Solāh al-^cArabi, 1981; al-Madkūr, 1983). Tetapi sebaliknya, kemahiran mendengar kurang diberi tumpuan dalam proses pengajaran dan pembelajaran. Mengikut Weiten dan Lloyd (1994) latihan kemahiran mendengar merupakan kemahiran yang kurang diberi perhatian dalam latihan kemahiran komunikasi, sedangkan seseorang itu menggunakan masa jauh lebih banyak untuk mendengar berbanding bertutur. Nunan (1999) juga mendapati latihan mendengar diabaikan dalam pengajaran dan pembelajaran bahasa kedua di mana ia lebih banyak tertumpu kepada penguasaan kemahiran bertutur, dan beliau juga menyifatkan kemahiran mendengar sebagai kemahiran Cinderella. Ini selaras dengan dapatan kajian tindakan Barr *et al.* (2002) yang mendapati kemahiran mendengar yang efektif tidak dilatih secara formal di dalam kelas.

Manakala dalam konteks pengajaran bahasa Arab, kemahiran mendengar juga kurang diberi penekanan. Mengikut Ishak Rejab (1992), Ab. Rahim (1993), Syed Omar (1997), Dahab (1997), Nik (2005) pengajaran bahasa Arab di Malaysia masih lagi banyak menggunakan Kaedah Nahu dan Terjemah. Antara kelemahan kaedah ini ialah ia lebih menekankan kemahiran membaca dan penguasaan nahu bahasa Arab, dan mengabaikan kemahiran mendengar dan bertutur (Hamādah, 1987). Pendapat ini selari dengan dapatan kajian oleh Maimun (1997) yang menunjukkan Kaedah Nahu dan Terjemah hanya memahirkan pelajar-pelajar dalam dua kemahiran sahaja, iaitu kemahiran membaca dan menulis.

Sementara itu, teknik pengajaran yang mendasari Kaedah Nahu dan Terjemah ialah teknik kuliah. Mengikut Rashidi Azizan dan Abd. Razak Habib (1995) teknik kuliah tidak memerlukan peralatan tambahan untuk mengajar. Malahan teknik kuliah ini tidak memerlukan persediaan yang rapi, terutama peralatan teknologi pendidikan sebagai Alat Bantu Mengajar (ABM). Ini kerana para guru hanya perlu masuk ke kelas dan menghuraikan sahaja fakta pengajaran dengan terperinci. Oleh itu, teknik

ini tidak sesuai dengan keperluan teknik pengajaran kemahiran mendengar bahasa Arab, kerana pengajaran kemahiran mendengar memerlukan alat bantuan pengajaran, terutama alat pita rakaman audio.

Teknik pengajaran mempunyai hubungan yang signifikan dengan penguasaan sesuatu pengetahuan dan kemahiran dalam kalangan pelajar (Jamaludin & Zaidatun, 2003). Justeru guru perlu memilih teknik pengajaran yang baik dan sesuai untuk menyampaikan isi pengetahuan atau melatih kemahiran, kerana teknik yang baik dan sesuai boleh menjadi pemangkin kepada penguasaan ilmu dan kemahiran dalam kalangan pelajar.

3.0 TUJUAN KAJIAN

Tujuan kajian ini adalah untuk mengenal pasti hubungan antara penggunaan Alat Bantu Mengajar (ABM) dengan pencapaian kemahiran mendengar bahasa Arab. Manakala tujuan terperinci adalah untuk: (a) mengenal pasti pengamalan teknik pengajaran kemahiran mendengar bahasa Arab; (b) mengenal pasti tahap penggunaan ABM dalam pengajaran bahasa Arab; (c) mengenal pasti tahap pencapaian kemahiran mendengar bahasa Arab; dan (d) mengenal pasti perbezaan pencapaian kemahiran mendengar bahasa Arab dengan kumpulan yang menggunakan ABM dan yang tidak menggunakan ABM. Berasaskan tujuan terperinci berkenaan, soalan kajian dibina, iaitu: (1) Apakah tahap pengamalan teknik pengajaran kemahiran mendengar bahasa Arab dalam kalangan guru; (2) Apakah tahap penggunaan ABM dalam pengajaran bahasa Arab; (3) Apakah tahap pencapaian kemahiran mendengar bahasa Arab; dan (4) Adakah wujud perbezaan pencapaian antara kumpulan yang menggunakan ABM dengan kumpulan yang tidak menggunakan ABM dalam pengajaran.

4.0 ULASAN KEPUSTAKAAN

Sini *et al.* (1983) menyarankan kepada guru-guru bahasa Arab yang menggunakan buku *al-ʿArabiyyah li-nāshih* sebagai buku teks untuk pengajaran dan pembelajaran bahasa Arab sebagai bahasa kedua, supaya menggunakan ABM untuk memperdengarkan teks-teks petikan dialog. Ini kerana penggunaan ABM, antaranya pita rakaman audio atau makmal bahasa, dapat meningkat minat pelajar untuk mendengar teks petikan, berbanding penggunaan suara guru. Secara tidak langsung, penggunaan ABM akan meningkatkan kefahaman pelajar apabila mendengar teks petikan. Jamaludin dan Zaidatun (2003) mendapati penggunaan ICT multimedia, termasuk teknologi pendidikan, termasuk pita rakaman audio, dapat merangsang indera pendengaran pelajar.

Grimes dan Willey (1990) telah menjalankan eksperimen tentang penggunaan komputer beraudio dan pengajaran biasa. Keputusan juga mendapati min pencapaian kumpulan yang menggunakan komputer beraudio dalam pengajaran lebih tinggi

berbanding dengan kumpulan yang menggunakan pengajaran biasa. Fulford (1993) telah menjalankan kajian eksperimen tentang penggunaan '*Compressed Speech Audio*' dan penggunaan teks tulisan dalam pembelajaran. Keputusan mendapati perbezaan yang signifikan antara kumpulan rawatan, iaitu yang menggunakan '*Compressed Speech Audio*' dengan kumpulan kawalan, iaitu yang menggunakan teks tulisan dalam pembelajaran. Kajian-kajian berkenaan menunjukkan bahawa penggunaan pita rakaman audio, memberi kesan positif terhadap pencapaian pelajar. Oleh itu, penggunaan pita rakaman audio boleh memberi sumbangan kepada peningkatan kemahiran mendengar bahasa Arab.

Dalam konteks pembelajaran bahasa, Koh Boh Boon (1994) telah menjalankan kajian keberkesanan penggunaan bahan pengajaran-kendiri, termasuk bahan-bahan beraudio, dalam mata pelajaran bahasa Melayu bagi pelajar-pelajar kelas pemulihan. Bahan pengajaran-kendiri ini dibina berdasarkan satu diagnosis kesalahan-kesalahan pelajar pada peringkat pra-awalan kajian. Keputusannya menunjukkan bahan pengajaran-kendiri, termasuk bahan-bahan beraudio, memberi kesan yang positif kepada pencapaian pelajar kelas pemulihan dan boleh menambah pembendaharaan kata kepada pelajar-pelajar bukan Melayu

Sementara itu, penggunaan teknologi pendidikan, termasuk peralatan pita rakaman audio, sebagai satu bahagian yang padu dalam proses pengajaran dan pembelajaran bahasa (Jamaludin dan Zaidatun, 1993). Ia boleh membantu untuk menambah kelancaran perhubungan antara murid dengan guru dan membantu mempercepatkan proses pemahaman pelajar-pelajar. Ali (1990) dalam kajiannya membuat rumusan bahawa penggunaan teknologi pendidikan, dalam pengajaran bahasa: (a) dapat menghidupkan suasana pembelajaran; (b) dapat mempelbagaikan kaedah; (c) dapat mengaktifkan pancaindera pelajar-pelajar; (d) dapat mengukuh dan menguatkan gaya bahasa; dan (e) dapat mengurangkan pengajaran secara bercakap dan menulis.

Demikian juga penggunaan makmal bahasa boleh memantapkan kemahiran mendengar dalam kalangan pelajar. Ini kerana makmal bahasa membina rasa keyakinan dalam kalangan pelajar untuk membetulkan sebutan bahasa Arab yang dipelajari. Tambahan pula, makmal bahasa juga dapat membantu pelajar-pelajar mempelajari bahasa secara autonomi, iaitu pembelajaran sendiri (Hamadah, 1987). Mereka dapat mendengar dan menilai sebutan mereka sendiri sama ada betul atau tidak.

5.0 METODOLOGI KAJIAN

Reka bentuk kajian ini ialah kajian tinjauan semasa. Kajian ini dijalankan di sekolah menengah agama negeri. Responden yang terlibat dalam kajian ini seramai 1665 pelajar tingkatan dua, dan teknik pemilihan sampel adalah secara rawak. Kajian ini menggunakan dua soal selidik dan satu ujian kemahiran mendengar bahasa Arab. Dua soal selidik berkenaan terdiri daripada soal selidik pengamalan teknik pengajaran kemahiran mendengar bahasa Arab dan soal selidik penggunaan pita rakaman audio.

Soal selidik pengamalan teknik pengajaran kemahiran mendengar bahasa Arab terdiri daripada 10 item. Enam aspek yang menjadi tumpuan dalam pecahan ini, iaitu (1) teknik tidak melihat buku ketika mendengar petikan karangan, iaitu item A1, A3; (2) teknik penggunaan kaset rakaman untuk memperdengarkan petikan karangan, iaitu item A2; (3) teknik mengajuk bacaan guru tanpa melihat buku, iaitu item A4; (4) teknik menjawab soalan tanpa melihat buku, iaitu A5, A6, dan A8; (5) teknik memulakan pengajaran petikan teks tanpa melihat buku, iaitu A7; dan (6) teknik memberi arahan-arahan untuk latihan kemahiran mendengar, iaitu A9 dan A10. Manakala soal selidik kedua, iaitu penggunaan pita rakaman audio pula terdiri daripada 5 item, iaitu radio kaset, televisyen, kaset rakaman bahasa Arab, filem atau VCD, dan komputer. Soal selidik ini adalah untuk mengenal pasti penggunaan pita rakaman audio dalam tempoh dua bulan.

Untuk tujuan interpretasi data, kajian ini mengkategorikan kepada tiga mata (Rudzi, 2003), iaitu min = 1.00 hingga min = 2.33 ialah rendah, min = 2.34 hingga min = 3.67 ialah sederhana, dan min = 3.68 hingga min = 5.00 ialah tinggi. Manakala untuk interpretasi skor markah ujian kemahiran mendengar bahasa Arab, kajian ini mengkategorikan kepada tiga tahap penilaian skor min, iaitu min = 0.00 hingga min = 39.99 ialah lemah, min = 40.00 hingga min = 69.99 ialah sederhana, dan min = 70.00 hingga min = 100.00 ialah tinggi.

6.0 DAPATAN KAJIAN

6.1 Teknik Pengajaran Kemahiran Mendengar Bahasa Arab

Jadual 1 menunjukkan taburan peratusan dan keputusan min teknik pengajaran kemahiran mendengar bahasa Arab. Berdasarkan jadual tersebut, aspek teknik tidak melihat buku, iaitu A1 dan A3, keputusan min menunjukkan kedua-dua item tersebut berada pada tahap rendah, masing-masing min = 1.65 dan min = 1.79 (antara min = 1.00 – min = 2.33). Manakala taburan peratusan menunjukkan sebahagian besar responden pelajar (83.4%) menyatakan pengajaran bahasa Arab tidak kerap menggunakan teknik tidak melihat buku ketika guru membaca petikan karangan bahasa Arab. Sebahagian besar responden pelajar juga menyatakan pengajaran bahasa Arab tidak kerap membaca petikan karangan sebanyak dua kali sambil pelajar-pelajar tidak melihat buku. Sekali gus dapatan ini menunjukkan teknik ini tidak begitu diamalkan dalam pengajaran bahasa Arab.

Bagi aspek teknik penggunaan kaset rakaman untuk memperdengarkan petikan karangan, iaitu A2, keputusan min menunjukkan item ini berada pada tahap rendah min = 1.55 (antara min = 1.00 – min = 2.33). Manakala taburan peratusan menunjukkan seramai 82.8% daripada responden menyatakan pengajaran bahasa Arab tidak kerap menggunakan kaset rakaman. Oleh itu, dapatan ini menunjukkan teknik ini tidak begitu diamalkan dalam pengajaran bahasa Arab.

Jadual 1 Taburan peratusan dan keputusan min teknik pengajaran kemahiran mendengar bahasa Arab

A. Teknik pengajaran	1	2	3	4	5	Min
A1. Pelajar tidak dibenarkan melihat buku ketika guru membaca karangan bahasa Arab.	55.2%	28.2%	13.7%	1.9%	1.0%	1.65
A2. Kaset rakaman digunakan untuk memperdengarkan petikan karangan bahasa Arab.	68.0%	14.8%	12.6%	3.4%	1.2%	1.55
A3. Guru membaca petikan karangan bahasa Arab sebanyak dua kali dan pelajar-pelajar tidak dibenarkan melihat buku.	53.4%	22.9%	16.5%	6.7%	0.7%	1.79
A4. Pelajar tidak dibenarkan melihat buku ketika mengajuk bacaan guru.	47.6%	26.9%	20.5%	3.4%	16%	1.84
A5. Pelajar tidak dibenarkan melihat buku ketika menjawab soalan kefahaman petikan karangan bahasa Arab.	29.7%	28.6%	21.7%	11.2%	8.8%	2.40
A6. Pelajar tidak dibenarkan melihat buku ketika membuat latihan-latihan lain.	38.6%	29.0%	19.2%	8.4%	4.8%	2.11
A7. Pelajar tidak dibenarkan melihat buku ketika permulaan mengajar tajuk baru bahasa Arab.	71.7%	12.0%	8.5%	4.8%	3.0%	1.55
A8. Guru bahasa Arab meminta pelajar menjawab secara lisan tanpa merujuk kepada buku.	22.9%	22.6%	22.6%	15.9%	16.0%	2.80
A9. Guru bahasa Arab memberi arahan ' tutup buku ' [أغلق الكتاب] ketika mengajar bahasa Arab.	40.0%	19.9%	23.6%	11.4%	5.12%	2.21
A10. Guru bahasa Arab memberi arahan ' dengar baik-baik ' [استمع جيدا] sebelum membaca petikan karangan.	3.1%	4.8%	14.5%	30.3%	47.3%	4.13

Min keseluruhan=2.24, sisihan piawai=0.50

Bagi aspek teknik mengajuk bacaan guru tanpa melihat buku, iaitu A4, keputusan min menunjukkan item tersebut berada pada tahap rendah min = 1.84 (antara min = 1.00 – min = 2.33). Manakala taburan peratusan menunjukkan seramai 74.1% daripada responden menyatakan pengajaran bahasa Arab tidak kerap penggunaan teknik mengajuk bacaan guru tanpa melihat buku. Oleh itu, dapatan ini menunjukkan teknik ini tidak begitu diamalkan dalam pengajaran bahasa Arab.

Bagi aspek teknik menjawab soalan tanpa melihat buku, satu item berada pada tahap rendah dan dua item pada tahap sederhana. Item yang berada pada rendah

ialah A6, min = 2.11 (antara min = 1.00 – min = 2.33). Taburan peratusan bagi item ini menunjukkan seramai 67.6 peratus daripada responden pelajar menyatakan pengajaran bahasa Arab tidak kerap menggunakan teknik tidak melihat buku ketika membuat latihan-latihan lain. Item yang berada pada tahap sederhana ialah A5 dan A8, masing-masing min = 2.40, dan min = 2.80 (antara min = 2.34 – min = 3.67). Manakala taburan peratusan bagi item A5 menunjukkan lebih ramai responden pelajar yang menyatakan pengajaran bahasa Arab tidak kerap (58.3%) menggunakan teknik soalan kefahaman tanpa melihat buku, berbanding yang menyatakan kerap (20.0%). Taburan item A8, menunjukkan lebih ramai responden pelajar (45.5%) yang menyatakan guru bahasa Arab tidak kerap meminta pelajar menjawab secara lisan tanpa merujuk kepada buku, berbanding yang menyatakan kerap (31.9%). Secara keseluruhan, dapatan ini menunjukkan lebih ramai responden pelajar yang menyatakan pengajaran bahasa Arab tidak kerap menggunakan teknik tidak melihat buku ketika menjawab soalan.

Bagi aspek teknik memulakan pengajaran petikan teks tanpa melihat buku, iaitu A7, keputusan min menunjukkan item ini berada pada tahap rendah min = 1.55 (antara min = 1.00 – min = 2.33). Manakala taburan peratusan menunjukkan seramai 83.7 peratus daripada responden pelajar yang menyatakan pengajaran bahasa Arab tidak kerap menggunakan teknik tidak membenarkan pelajar-pelajar melihat buku di permulaan pengajaran mengajar tajuk baru. Dapatan ini menunjukkan teknik ini tidak begitu diamalkan dalam pengajaran bahasa Arab.

Bagi aspek teknik memberi arahan-arahan untuk latihan kemahiran mendengar, keputusan min menunjukkan item A9 berada pada tahap rendah dan item A10 berada pada tahap tinggi. Taburan peratusan bagi item A9 menunjukkan seramai 59.9 peratus daripada responden pelajar yang menyatakan pengajaran bahasa Arab tidak kerap memberi arahan “tutup buku.” Manakala bagi item A10, seramai 77.6 peratus daripada responden pelajar menyatakan pengajaran bahasa Arab kerap menggunakan arahan “dengar baik-baik.” Sekali gus dapatan ini menunjukkan arahan “dengar baik-baik” kerap digunakan, tetapi arahan “tutup buku” tidak begitu digunakan dalam pengajaran bahasa Arab.

6.2 Tahap Penggunaan ABM dalam Pengajaran Bahasa Arab

Dapatan soal selidik penggunaan pita rakaman audio ditunjukkan dalam Jadual 2. Berdasarkan kepada keputusan min, tahap penggunaan pita rakaman audio berada pada tahap rendah (min = 1.80), iaitu antara min = 1.00 hingga min = 2.33. Secara terperinci, dapatan menunjukkan kelima-lima item itu berada pada tahap rendah. Taburan peratusan item B1 (Radio kaset) menunjukkan seramai 73.4 peratus responden pelajar yang menyatakan pengajaran bahasa Arab tidak kerap menggunakan radio kaset. Taburan peratusan item B2 (Televisyen) menunjukkan seramai 74.8 peratus responden pelajar yang menyatakan tidak kerap penggunaan televisyen dalam pengajaran bahasa Arab. Taburan peratusan B3 (Kaset rakaman

Jadual 2 Taburan keputusan min penggunaan ABM dan BBM kemahiran mendengar bahasa Arab mengikut perspektif pelajar

H. Senarai alat bantu mengajar dan bahan bantu mengajar	1	2	3	4	5	Min
B1. Radio kaset	53.5%	21.7%	13.8%	6.4%	2.3%	2.10
B2. Televisyen	67.9%	15.2%	14.2%	2.1%	0.6%	1.95
B3. Kaset rakaman B. Arab	67.9%	15.5%	11.7%	3.0%	1.6%	1.85
B4. Filem video dan VCD bahasa Arab	89.5%	4.2%	4.7%	0.9%	0.7%	1.03
B5. Komputer B.Arab	45.4%	15.9%	15.0%	6.2%	6.0%	2.09

Min keseluruhan=1.80

bahasa Arab) menunjukkan seramai 83.4 peratus responden pelajar yang menyatakan tidak kerap penggunaan kaset rakaman dalam pengajaran bahasa Arab. Taburan patusan item B4 (Filem video dan VCD bahasa Arab) menunjukkan seramai 93.7 peratus responden yang menyatakan tidak kerap penggunaan filem bahasa Arab dan VCD bahasa Arab dalam pengajaran bahasa Arab. Taburan peratusan B5 (Komputer bahasa Arab) menunjukkan seramai 61.3 peratus responden pelajar yang menyatakan tidak kerap penggunaan komputer dalam pengajaran bahasa Arab.

6.3 Pencapaian Pelajar dalam Kemahiran Mendengar

Jadual 3 menunjukkan peratusan gred pencapaian pelajar dalam kemahiran mendengar bahasa Arab. Kajian mendapati gred C merupakan pencapaian yang paling tinggi kekerapan, iaitu 964 atau 57.9 peratus. Kemudian diikuti dengan gred D, iaitu 330 kekerapan atau 18.0 peratus. Kemudian diikuti dengan gred B, iaitu 228 kekerapan atau 13.6 peratus. Kemudian diikuti dengan gred E1, iaitu 155 kekerapan atau 9.4 peratus. Kemudian diikuti dengan gred A, iaitu 14 kekerapan atau 0.8 peratus. Yang paling rendah kekerapan ialah gred E2, iaitu 4 kekerapan atau 0.3 peratus.

Manakala keputusan min pula, dapatan menunjukkan min pencapaian pelajar ialah min = 56.12. Jika dipadankan dengan Jadual Interpretasi Skor Min Pencapaian,

Jadual 3 Peratusan gred pencapaian pelajar dalam kemahiran mendengar bahasa Arab

Gred	Kekerapan	Peratusan	Ta'rif
A	14	0.8	Cemerlang
B	228	13.6	Kepujian
C	964	57.9	Baik
D	300	18.0	Lulus
E1	155	9.4	Gagal
E2	4	0.3	Gagal Kritikal

Min=56.12, Sisihih Piawai=12.12

skor min ini berada di antara min = 40.00 – min = 69.99, iaitu tahap sederhana. Ini bererti tahap pencapaian pelajar dalam kemahiran mendengar bahasa Arab pada tahap sederhana. Walau bagaimanapun, dari sudut yang lain pula, skor min pencapaian ini (min = 56.12) berada pada tahap pertengahan, iaitu tinggi sedikit dari min = 50.00. Ini menunjukkan bahawa skor min pencapaian pelajar dalam kemahiran mendengar bahasa Arab walaupun di tahap baik mengikut tahap penilaian skor min sekolah-sekolah Yayasan Islam Kelantan, tetapi skor min itu hanya melepasi tahap pertengahan min, iaitu min = 50.00

6.4 Perbezaan Pencapaian Kemahiran Mendengar Bahasa Arab antara Kumpulan

Jadual 4 menunjukkan hasil ujian-*t* perbezaan antara dua kumpulan dengan pencapaian kemahiran mendengar bahasa Arab. Kumpulan pertama ialah kumpulan yang tidak menggunakan pita rakaman audio dalam pengajaran, dan kumpulan kedua ialah kumpulan yang menggunakan pita rakaman audio. Hasil ujian-*t* menunjukkan perbezaan yang signifikan antara kumpulan yang menggunakan pita rakaman audio dengan kumpulan yang tidak menggunakan pita rakaman audio.

Manakala keputusan min menunjukkan kumpulan yang menggunakan pita rakaman audio lebih tinggi, iaitu min = 19.92 berbanding dengan kumpulan yang tidak menggunakan pita rakaman audio, iaitu min = 15.12. Rumusannya, semakin tinggi penggunaan pita rakaman audio, semakin meningkat pencapaian kemahiran mendengar bahasa Arab.

Jadual 4 Ujian *t* bagi tahap kemahiran bahasa Arab mengikut tahap penggunaan ABM

Kumpulan	Jumlah pelajar	Min	Sisihan piawai	Nilai <i>t</i>	dK	Sig.
1	1052	15.12	1.49	1.27	238	0.01*
2	613	19.92	1.31			
Jumlah	100					

*Signifikan pada aras 0.05

7.0 PERBINCANGAN DAN IMPLIKASI

Teknik pengajaran kemahiran mendengar bahasa Arab tidak begitu diamalkan dalam pengajaran bahasa Arab. Min keseluruhan teknik pengajaran kemahiran mendengar bahasa Arab dari soal selidik pelajar berada pada tahap rendah (min = 2.24). Min keseluruhan teknik pengajaran kemahiran mendengar bahasa Arab berada pada tahap rendah (min = 2.32). Teknik kemahiran mendengar bahasa Arab yang sering diabaikan dalam pengajaran bahasa Arab ialah teknik tidak melihat buku semasa

guru memperdengarkan bacaannya kepada pelajar. Dapatan dari soal selidik pelajar item A1 menunjukkan seramai 83.4 peratus responden pelajar menyatakan pengajaran bahasa Arab tidak kerap menggunakan teknik tidak melihat buku ketika guru membaca petikan karangan bahasa Arab. Dapatan dari soal selidik item B1 dalam Jadual 2 menunjukkan seramai 71.0 peratus dari responden menyatakan bahawa mereka tidak kerap menggunakan teknik tidak membenarkan pelajar-pelajar melihat buku ketika guru membaca petikan karangan bahasa Arab.

Teknik tidak melihat buku juga sering diabaikan semasa guru meminta pelajar-pelajar mengajuk bacaannya. Dapatan dari soal selidik pelajar item A4 menunjukkan seramai 74.1% dari responden pelajar menyatakan pengajaran bahasa Arab tidak kerap menggunakan teknik mengajuk bacaan guru tanpa melihat buku. Dapatan dari soal selidik item B4 dalam Jadual 2 menunjukkan seramai 70.0 peratus responden menyatakan mereka tidak kerap meminta pelajar-pelajar tidak melihat buku ketika mengajuk bacaannya.

Teknik tidak melihat buku juga sering diabaikan semasa sesi soal-jawab soalan kefahaman karangan dan semasa sesi latihan-latihan lain. Dapatan dari soal selidik pelajar item A5 menunjukkan lebih ramai responden pelajar yang menyatakan tidak kerap (58.3%) penggunaan teknik menyoal soalan kefahaman tanpa melihat buku, berbanding yang menyatakan kerap (20.0%). Dapatan dari soal selidik pelajar item A6 menunjukkan seramai 67.6 peratus dari responden pelajar menyatakan penggunaan teknik tidak melihat buku ketika membuat latihan-latihan lain adalah tidak kerap. Dapatan dari soal selidik item B6 menunjukkan seramai 52.0 peratus responden menyatakan mereka tidak kerap meminta pelajar-pelajar tidak melihat buku ketika membuat latihan-latihan lain dalam buku. Dapatan dari soal selidik item B5 menunjukkan lebih ramai responden menyatakan mereka tidak kerap (56.0%) meminta pelajar-pelajar tidak melihat buku ketika menjawab soalan kefahaman petikan karangan bahasa Arab, berbanding yang menyatakan kerap (21.0%).

Teknik tidak melihat buku ini ialah teknik khusus untuk melatih kemahiran mendengar secara berasingan. Jika teknik ini diabaikan dalam pengajaran, maka pengajaran itu disifatkan tidak melatih kemahiran mendengar secara berasingan, tetapi melatih kemahiran mendengar secara gabung jalin dengan kemahiran berbahasa yang lain. Dapatan kajian juga mendapati amalan yang kerap diamalkan ketika guru memperdengarkan bacaan ialah membenarkan pelajar-pelajar melihat buku. Demikian juga guru-guru membenarkan pelajar-pelajar melihat buku semasa mengajuk bacaannya, semasa sesi soal-jawab soalan kefahaman karangan, dan semasa sesi latihan-latihan lain. Ini sedikit sebanyak akan menjejaskan kefahaman pelajar-pelajar melalui deria pendengaran, kerana mereka memahami teks bukan bergantung sepenuhnya kepada deria pendengaran, tetapi kepada kemahiran membaca.

Sementara itu, mengikut Wolff *et al.* (1983) latihan kemahiran mendengar memainkan peranan yang penting untuk memahirkan seseorang itu menjadi seorang pendengar yang baik. Tanpa latihan yang khusus, seseorang itu lebih terdedah

menjadi seorang pendengar biasa, bukan seorang pendengar yang baik. Perbezaan antara pendengar biasa dengan pendengar yang baik, dapat dijelaskan dalam satu eksperimen yang dijalankan oleh Ralph G. Nichols (Abdul Aziz, 1993) di mana sekumpulan pelajar maktab diminta mendengar satu syarahan selama 10 minit. Untuk tujuan pengujian, pelajar-pelajar dibahagi kepada dua kumpulan. Kumpulan pertama diuji sejeurus selepas selesai syarahan itu dan didapati kumpulan pelajar ini dapat mengingat 50 peratus dari maklumat yang disampaikan. Kumpulan kedua diuji selepas satu hari dan didapati pelajar-pelajar dapat mengingat 25 peratus dari maklumat yang disampaikan. Justeru mengikut Abdul Aziz (1993) bagi meningkatkan peratusan penyerapan maklumat yang disampaikan, kualiti kemahiran mendengar perlu ditingkatkan melalui latihan kemahiran mendengar.

Latihan kemahiran mendengar, lebih perlu ditekankan kepada pelajar-pelajar institusi pendidikan, termasuk pelajar sekolah, kerana sebahagian besar maklumat yang disampaikan di sekolah-sekolah melalui komunikasi lisan, iaitu pendengaran dan pertuturan. Smith (1992) melaporkan satu kajian kemahiran mendengar di sekolah-sekolah mendapati bahawa antara 50 peratus hingga 75 peratus daripada masa pelajar di sekolah dihabiskan dengan mendengar kepada guru, rakan-rakan mereka dan juga kepada media audio. Sekali gus ini menunjukkan bahawa sebahagian besar masa pembelajaran di sekolah dihabiskan dengan aktiviti mendengar.

Dalam pada itu, kemahiran mendengar ini ialah kemahiran yang merentasi kesemua mata pelajaran yang mana pelajar boleh menggunakannya untuk kecekapan mendengar dalam mata pelajaran lain. Tanpa teknik latihan kemahiran mendengar yang baik, maklumat yang disampaikan tidak banyak yang dapat diserap dan tidak dapat bertahan lama dalam kotak ingatan pelajar-pelajar. Sebaliknya, jika pelajar-pelajar mendapat latihan kemahiran mendengar yang sewajarnya, maklumat-maklumat pengajaran lebih banyak dapat diserap serta lebih berkekalan dalam kotak ingatan pelajar-pelajar.

Untuk itu, tugas melatih kecekapan kemahiran mendengar kepada pelajar, mengikut Abdul Aziz (1993), ialah tugas para guru bahasa. Ini kerana dalam proses pengajaran dan pembelajaran bahasa sahaja terdapat peruntukan khusus untuk melatih kemahiran mendengar, manakala mata pelajaran lain tidak terdapat peruntukan seperti itu. Mungkin tugas guru bahasa yang dimaksudkan oleh Abdul Aziz (1993) di atas adalah merujuk kepada guru bahasa ibunda atau guru bahasa Melayu. Akan tetapi, jika tugas ini dilakukan oleh guru-guru yang mengajar bahasa kedua, termasuk bahasa Arab, ia tetap memberi sumbangan, malahan mungkin lebih dari itu. Ini berdasarkan latihan kemahiran mendengar bahasa kedua menekankan aspek yang kurang diberi penekanan dalam pengajaran bahasa ibunda, iaitu kecekapan mendengar bunyi-bunyi bahasa. Kecekapan ini juga merentasi semua mata pelajaran di sekolah kerana dalam sesuatu mata pelajaran terdapat istilah-istilah bahasa asing yang digunakan.

Kajian ini juga mendapati arahan formal latihan kemahiran mendengar tidak diamalkan. Dapatan ini selari dengan dapatan kajian Barr *et al.* (2002) yang mana mereka mendapati ramai guru gagal memberi arahan formal latihan mendengar, kerana para guru menganggap pelajar-pelajar secara tradisinya mengetahui cara yang betul untuk mendengar. Begitu juga dapatan menunjukkan guru banyak memberi arahan “dengar baik-baik” [استمع جيدا] tetapi kurang memberi arahan “tutup buku” [أغلق الكتاب]. Ini menunjukkan guru hanya memberi arahan “dengar baik-baik” [استمع جيدا] tetapi meninggalkan arahan “tutup buku” [أغلق الكتاب]. Latihan kemahiran mendengar yang membenarkan pelajar-pelajar melihat buku, bukanlah latihan kemahiran mendengar yang dicadangkan tetapi ia adalah latihan kemahiran mendengar yang digabungkan dengan kemahiran membaca. Ini secara tidak langsung akan mengurangkan tumpuan deria pendengaran pelajar terhadap bacaan guru. Oleh itu, arahan “dengar baik-baik” [استمع جيدا] harus disertai dengan arahan “tutup buku” [أغلق الكتاب] menjadi “dengar baik-baik dan tutup buku” [استمع جيدا وأغلق الكتاب]. Arahan ini adalah untuk memastikan pelajar-pelajar menutup buku ketika mendengar bacaan guru (Sini *et al.* 1983).

Demikian juga, didapati wujud hubungan antara teknik pengajaran dengan mata pelajaran lain. Mohd Arip Kasmoo (2000) mengkaji hubungan antara Pendidikan Islam dengan teknik pengajaran modul Pasak (Pemantapan Akidah Menerusi Penghayatan Sains) dengan pemantapan akidah dalam kalangan pelajar. Dapatan kajiannya menunjukkan wujudnya hubungan antara teknik pengajaran modul PASAK dengan kemantapan akidah dalam kalangan pelajar. Implikasi dari kajian hubungan antara teknik pengajaran dengan pencapaian menunjukkan teknik pengajaran yang baik memberi sumbangan kepada peningkatan pencapaian dalam kalangan pelajar.

Dapatan kajian mendapati tahap penggunaan Alat Bantu Mengajar bagi kemahiran mendengar bahasa Arab berada pada tahap rendah (min keseluruhan = 1.80). Ini bermakna guru-guru bahasa Arab tidak menekankan penggunaan pita rakaman audio kemahiran mendengar dalam pengajaran bahasa Arab. Dapatan kajian ini selaras dengan dapatan kajian Rofishah (2005) juga mendapati penggunaan alat bantuan pengajaran dalam kalangan guru bahasa Arab di sekolah-sekolah berada pada tahap rendah.

Mengikut Mok Soon Sang (1991) penggunaan alat bantuan pengajaran memainkan peranan yang penting dalam proses pengajaran dan pembelajaran, terutama alat-alat audio-visual seperti televisyen, perakam pita, dan radio. Ia memudahkan guru menyampaikan isi kandungan pelajaran dengan penggunaan masa yang minimum berbanding ketiadaan alat bantuan pengajaran. Koh Boh Boon (1994) telah menjalankan eksperimen terhadap kesan penggunaan alat bantuan pengajaran bahasa Melayu terhadap pencapaian pelajar kategori kelas pemulihan. Pelajar-pelajar dibahagi kepada dua kumpulan, satu kumpulan kawalan dan satu lagi kumpulan rawatan yang menggunakan alat bantuan pengajaran. Dapatan kajian menunjukkan

peningkatan markah ujian selepas sesi pengajaran bagi kumpulan yang menggunakan alat bantuan pengajaran. Ini menunjukkan keberkesanan penggunaan alat bantuan pengajaran dalam meningkatkan pencapaian pelajar.

Penggunaan pita rakaman audio perlu diberi keutamaan lagi dengan hasil dapatan ujian-*t*, iaitu kumpulan pelajar yang didedahkan dengan pita rakaman audio dalam pengajaran bahasa Arab mendapat keputusan yang lebih tinggi berbanding kumpulan yang tidak didedahkan dengan pita rakaman audio. Ini bererti semakin kerap penggunaan pita rakaman audio dalam pengajaran bahasa Arab, semakin tinggi peningkatan pencapaian kemahiran bahasa Arab dalam kalangan pelajar. Sebaliknya juga, semakin kurang kerap penggunaannya, semakin kurang kemahiran mendengar bahasa Arab.

8.0 PENUTUP

Senarai peralatan baru bagi teknologi pendidikan semakin bertambah dari semasa ke semasa yang didasari oleh konsep Penyelidikan dan Pembangunan. Justeru guru perlu memanfaatkan apa jua peralatan teknologi pendidikan, termasuk teknologi sistem audio demi penambahbaikan proses pengajaran dan pembelajaran. Pengajaran yang berasaskan teknologi pendidikan, baik yang berupa audio atau visual, dapat memaksimumkan fakta pengajaran yang dipelajari oleh pelajar. Ini kerana pendengaran dan penglihatan adalah dua saluran utama kemasukan maklumat kepada pelajar. Di samping itu juga, teknologi pendidikan, termasuk pita rakaman audio dapat memberi nilai tambah kepada proses pengajaran dan pembelajaran serta dapat mengelak pelajar daripada cepat merasa bosan.

RUJUKAN

- Ab. Rahim bin Haji Ismail. 1993. *The Teaching of Arabic in the Faculty of Islamic Studies in The National University of Malaysia*. Tesis Ph.D. University of Salford.
- Abdul Aziz Abdul Talib. 1993. *Menguji Kemahiran Bahasa: Prinsip, Teknik dan Contoh*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Ali Haji Mahmood. 1990. Masalah Penggunaan Alat dan Bahan Pengajaran Bahasa Melayu KBSR dan KBSM. Dlm. Juriah Long dan Noor Ein Mohd. Noor (pnvt). *Alat dan Bahan Bahasa Malaysia*. hlm. 71-85. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Barr, L., M. Dittmar, E., Roberts dan M. Sheraden. 2002. *Enhancing Student Achievement Through the Improvement of Listening Skills*. Research Project. Saint Xavier University, Chicago, Illinois.
- Dahab, Mohamed Ibrahim. 1997. *Evaluation of the Arabic Language Integrated Curriculum for Secondary Schools (KBSM)*. Tesis Dr. Fal. Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi.
- Fulford, C. P. 1993. Can Learning be More Efficient? Using Compressed Speech Audio Tape to Enhance Systematically Designed Text. *Educational Technology*. 32(2): 51-59.
- Grimes, W. P. dan T. E. Willey. 1990. The Effectiveness of Microcomputer Simulations in Teaching. *Journal of Computer Education*. 14(1): 81-86.
- Hamādah Ibrahim. 1987. *al-Ittijāhāt al-mu'āsarah fī tadris al-lughah al-ʿArabiyyah wa al-lughāt al-hayyah al-ukhrā li-ghayr al-nātiqīn bi-hā*. Kaherah: Dār al-Fikr al-ʿArabī.
- Hyslop, N. dan B. Tone. 1988. Listening: Are we Teaching it, and if so, how. ERIC Digest 3 (atas talian) <http://ed.gov/database/ERIC Digest3/ed295132.html> (5 Mac 2001).

- Ishak Rejab. 1992. Masalah Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Arab di Malaysia. Dlm. Ismail Abd. Rahman (pnyt). *Pendidikan Islam di Malaysia*. hlm. 121-132. Bangi: Penerbit UKM.
- Jamaludin Harun dan Zaidatun Tasir. 2003. *Multimedia dalam Pendidikan*. Bentong: PTS Publications and Distributors Sdn. Bhd.
- Koh Boh Boon. 1994. *Bahan Pengajaran Kendiri Terancang*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nik, M. R. 2005. *Penilaian Kemahiran Mendengar dalam Kurikulum Bahasa Arab Komunikasi*. Tesis Dok. Fal. Fakulti Pendidikan, Bangi UKM.
- Nunan, D. 1999. *Second Language: Teaching and Learning*. Boston: Heinle & Heinle Publishers.
- Maimum Aqhsa Lubis. 1997. *Satu Perbandingan Kesan Tiga Kaedah Pengajaran Bahasa Arab Terhadap Pencapaian Kemahiran Bahasa di Pusat Matrikulasi Universiti Islam Antarabangsa Malaysia*. Tesis Dr. Fal. Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi.
- al-Madkūr, ʿAli. 1991. *Tadris funūn al-lughah al-ʿArabiyyah*. Kaherah: Dar al-Syawaf.
- Mohd. Arip Kasmu. 2000. *Pemantapan Akidah Melaui Penghayatan Sains*. Tesis Dok. Fal. Fakulti Pendidikan, UKM, Bangi.
- Mohammad Tajuddin bin Sidek. 2000. *Penggunaan dan Permasalahan Alat Bantu Mengajar di Kalangan Guru Pendidikan Islam: Satu Tinjauan di Sekolah-sekolah Menengah Daerah Batang Padang, Perak Darul Ridzuan*. Tesis Sarjana Pendidikan. Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi.
- Mok Soon Sang. 1991. *Pedagogi 2: Strategi Pengajaran dan Pengajaran Mikro*. Kuala Lumpur: Kumpulan Budiman Sdn. Bhd.
- Oxford, R. 1990. *Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know*. New York: Newbury House.
- Rashidi Azizan & Abdul Razak Habib. 1995. Persepsi Guru terhadap Kursus Orientasi Kurikulum Bersepadu Sekolah Menengah. *Jurnal Pendidikan*. 20: 25-38.
- Rofishah Rashid. 2005. *Penggunaan ICT di kalangan Guru Bahasa Arab Komunikasi: Kajian di sekolah-sekolah menengah dan rendah di zon selatan Selangor*. Tesis Sarjana Pendidikan. Bangi, Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Rudzi Munap. 2003. *Penilaian Program Diploma Kesetiausahaan Eksekutif di Universiti Teknologi MARA*. Tesis Dr. Fal. Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi.
- Sinī, Mahmud, Nasif Musthafa Abd. Aziz dan Mukhtar al-Tāhir Husain. 1983. *al-ʿArabiyyah li-nāshīn*. Arab Saudi: Kementerian al-Maʿārif.
- Smith, S. 1992. How Can Parents Model Good Listening Skills? ERIC Digest (atas talian) <http://ed.gov/database/ERICDigest3/ed1890120.html> (7 April Mac 2001).
- Solāh al-ʿArabī. 1981. *Taʿalum al-lughah al-hayyah wa talimuhā bayna al-nadhariyyah wa al-tatbiq*. Beirut: Maktabah Lubnan.
- Syed Omar. 1997. Kaedah Berkesan dalam Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Arab di SMKA. Kertas kerja dibentangkan di Institut Aminudin Baki. Seminar Pendidikan Islam dan Bahasa Arab, anjuran JAPIM. 20-22 Mac.
- Taʿīmah, Rushdi Ahmad. 1986. *al-Marjaʾ fi taʿlim al-lughah al-ʿArabiyyah li an-natigin bi lugāht ukhrā*. Universiti Umm al-Qura: Silsilah Dirāsāt fi taʿlim al-Arabiyyah.
- Weiten, W. dan M. N. Lloyd. 1994. *Psychology Applied to Modern Life*. Ed. ke-4. California: Brooks/Cole Publishing Com.
- Wolff, F. I., N. C. Marsnik, W. S. Tacey dan R. G. Nichols. 1983. *Perceptive Listening*. New York: CBS College Publishing.